

## ESPAÑOL

Al elegir esta bomba de aire Tecatlantis, ha elegido un producto de calidad que proporcionará a su acuario varias acciones con total seguridad, como:

- Las burbujas de aire generadas por la bomba y su difusor facilitan el intercambio de gases y permiten una mejor oxigenación de su acuario.
- La inyección de aire permite una mezcla general, pero también contribuye a la reducción de grasa a menudo presente en la superficie de los acuarios.
- La fuente de alimentación depende del modelo elegido para proporcionar varios difusores o objetos en movimiento.
- Antes de encender su bomba Tecatlantis o hacer que la reparen, lea todo este manual de instrucciones.

### Instrucciones de Seguridad

- Nunca ponga este dispositivo en agua. Debe mantenerse alejado de salpicaduras. Siempre manténgalo seco.
- Apague el aparato y todos los demás aparatos eléctricos siempre toque el agua durante cualquier mantenimiento, cambio de agua u otras intervenciones.
- Nunca desenchufe el aparato de la pared con las manos mojadas.
- Este dispositivo no puede usarse si el cable de alimentación está dañado, en contacto con el agua o si está defectuoso.
- Este dispositivo no contiene piezas reparables por el usuario, póngase en contacto con el fabricante o distribuidor para cualquier solicitud de reparación.
- Al instalar el dispositivo, es esencial integrar una válvula de retención Tecatlantis en el circuito difusor con la bomba para neutralizar cualquier retorno de agua y protegerla por completo.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años de edad y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, o con falta de experiencia o conocimientos, desde que sean supervisadas o instruidas relativamente a la utilización del aparato de forma segura y que entiendan los peligros envueltos. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y la manutención de este aparato no deben ser hechas por niños sin supervisión.
- ATENCIÓN** – Sólo para utilización en interior. Mantener protegido de temperaturas negativas.

### INSTALACIÓN Y OPERACIÓN

La bomba de aire es un dispositivo que empuja el aire al agua; el riesgo máximo es un flujo de retorno de agua del sifón a la bomba en caso de una interrupción inesperada de la operación (por ejemplo, falla de energía). Por lo tanto, hay dos posibles esquemas de instalación.

En los dos diagramas propuestos, coloque la bomba fuera del acuario en un lugar seco y alejado de salpicaduras. Si es posible, evite las áreas con humo o grasa (por ejemplo, la cocina).

#### Fig. 1

- Coloque la bomba sobre el nivel del agua sobre un soporte fijo y plano. Tenga cuidado de no caer al agua o romperse al caer. Las vibraciones emitidas por la bomba significan que puede moverse de forma natural.
- Conecte la manguera a la bomba después de calcular la longitud de la bomba en la ubicación deseada de la piedra difusora en el acuario. Nunca deje una salida de aire vacía (según el modelo, Fig. 5)
- Recomendamos usar ventosas Tecatlantis (no incluidas) para fijar la manguera al fondo del acuario debajo de la arena para que no se eleve bajo la acción del aire.
- Conecte la piedra difusora u objeto de decoración.

#### Fig. 2

- Coloque la bomba debajo del acuario, al lado o sobre los muebles. Preste atención al flujo de la bomba, dependiendo de la distancia y la profundidad de su acuario, recomendamos probar antes de cortar los tubos.
- Conecte la manguera a la bomba después de calcular la longitud de la bomba en la ubicación deseada de la piedra difusora en el acuario. Nunca deje una salida de aire vacía (según el modelo).
- Agregue una válvula de retención Tecatlantis en el medio del tubo fuera del acuario entre la bomba y la piedra difusora.
- Recomendamos usar ventosas Tecatlantis (no incluidas) para fijar la manguera al fondo del acuario debajo de la arena para que no se eleve bajo la acción del aire.
- Conecte la piedra difusora u objeto de decoración.

### Mantenimiento

Por su concepción y comodidad, su bomba Tecatlantis requiere poco mantenimiento.

- Recomendamos cambiar el filtro de aire 2/3 veces al año, dependiendo de dónde se encuentre el acuario. Para esto, retire la tapa con unas pinzas y reemplace el filtro (Fig. 3).
- La limpieza externa de la bomba solo se puede realizar con un paño húmedo.
- Los difusores en el agua tienden a estar obstruidos principalmente por piedra caliza, algas y suciedad. Se recomienda reemplazarlos cada tres meses.
- Cambie la manguera de aire cuando comience a endurecerse.

**Reciclaje:** Este producto no debe descartarse junto con la basura doméstica común. Elimine el producto conforme a las leyes vigentes. Consulte a las autoridades competentes sobre el descarte de aparatos eléctricos. Proteja el medio ambiente.

### Garantía

Este producto está garantizado por un período de 36 meses a partir de la fecha de compra, contra defectos mecánicos. La garantía no se aplica a las reclamaciones cuya causa es debido a fallas de instalación y operación, falta de mantenimiento y uso incorrecto del aparato e intentos de reparación por personas no certificadas. La garantía se efectuará mediante nuestro criterio, mediante la sustitución del producto o su reparación, según las necesidades técnicas. Las piezas reparadas o sustituidas se garantizarán por el tiempo restante de garantía. En caso de reclamación, y dentro del plazo de garantía, dirijase a su distribuidor junto con el recibo de compra del producto. Todos los costos de transporte serán soportados por el cliente. Por favor, guarde la factura original para el caso de que se requiera el servicio de garantía.

Encuentre este manual o cualquier otra información en nuestro sitio web [www.aquatlantis.com](http://www.aquatlantis.com).

## DEUTSCH

Mit dieser Tecatlantis-Luftpumpe haben Sie sich für ein Qualitätsprodukt entschieden, das Ihrem Aquarium viele Maßnahmen in absoluter Sicherheit bietet, wie z.B.:

- Die von der Pumpe und ihrem Diffusor erzeugten Luftblasen erleichtern den Gasaustausch und ermöglichen so eine bessere Sauerstoffversorgung Ihres Aquariums.
- Das Einblasen von Luft ermöglicht eine allgemeine Durchmischung, trägt aber auch zur Reduzierung des häufig auf der Oberfläche von Aquarien vorhandenen Fettilms bei.
- Je nach gewähltem Modell können mehrere Diffusoren oder mobile Objekte geliefert werden, die Ihrem Dekor einen ästhetischen Touch verleihen.

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vollständig durch, bevor Sie Ihre Tecatlantis-Pumpe in Betrieb nehmen oder Wartungsarbeiten durchführen.

### Sicherheitshinweise

- Tauchen Sie dieses Gerät niemals in Wasser. Es sollte von Spritzern ferngehalten werden. Halten Sie es trocken.
- Trennen Sie das Gerät und alle anderen elektrischen Geräte vom Stromnetz, sobald Sie Ihre Hände in das Wasser legen, um Wartungsarbeiten, Wasserwechsel oder andere Eingriffe vorzunehmen.
- Ziehen Sie niemals den Gerätestecker mit nassen Händen aus der Steckdose.
- Dieses Gerät kann nicht mehr verwendet werden, wenn das Netzkabel beschädigt ist, wenn das Gerät mit Wasser in Berührung gekommen ist oder wenn eine Fehlfunktion vorliegt.
- Dieses Gerät enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Wenden Sie sich für Reparaturanfragen an den Hersteller oder Händler.
- Bei der Installation des Geräts muss unbedingt ein Tecatlantis-Rückschlagventil in den Diffusorkreislauf der Pumpe integriert werden, um jeglichen Wasserrückfluss zu neutralisieren und diese vollständig zu schützen.
- Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder intellektuellen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung oder Kenntnis bestimmt, es sei denn, sie werden von einer verantwortlichen Person beaufsichtigt oder es handelt sich um Anweisungen zur sicheren Verwendung des Geräts wurden ihnen gegeben und wenn die damit verbundenen Risiken verstanden wurden. Bitte überwachen Sie Kinder, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- WARNUNG** – Nur für den Innenbereich und vor niedrigen Temperaturen schützen.

### Installation und Betrieb

Die Luftpumpe ist ein Gerät, das Luft ins Wasser pumpt. Die groesste Vorsicht ist ein Rückfluss des Wassers zu vermeiden durch einen Siphoneffekt in der Pumpe im Falle eines unerwarteten Stopps der Pumpe (z. B. Stromausfall). Sie haben also zwei mögliche Installationsschemata. Stellen Sie Ihre Pumpe in den beiden vorgeschlagenen Diagrammen außerhalb des Aquariums an einem trockenen Ort und ohne Spritzer auf. Vermeiden Sie nach Möglichkeit rauchige oder fettige Bereiche (Küche).

#### Fig. 1

- Stellen Sie die Pumpe über dem Wasserspiegel auf eine feste und flache Unterlage. Stellen Sie sicher, dass es nicht ins Wasser fällt oder beim Fallen bricht. Durch die von der Pumpe ausgehenden Vibrationen kann sie sich natürlich bewegen.
- Schließen Sie den Schlauch an die Pumpe an, nachdem Sie die

Länge der Pumpe an der gewünschten Stelle des Diffusors im Aquarium berechnet haben. Lassen Sie niemals einen Luftauslass leer.

- Wir empfehlen die Verwendung von Tecatlantis-Saugnapfen (nicht im Lieferumfang enthalten), um Ihren Schlauch am Boden des Aquariums unter dem Sand zu halten, damit er nicht unter Lufterwirkung aufsteigt.
- Schließen Sie Ihren Diffusor oder Ihr Dekorationschema an.

#### Fig. 2

- Stellen Sie Ihre Pumpe unter Ihr Aquarium, neben oder in den Schrank. Achten Sie auf die Fördermenge Ihrer Pumpe, abhängig von der Entfernung und der Tiefe Ihres Aquariums. Wir empfehlen Ihnen, diese vor dem Schneiden der Rohre zu testen.
- Schließen Sie den Schlauch an die Pumpe an, nachdem Sie die Länge der Pumpe an der gewünschten Stelle des Diffusors im Aquarium berechnet haben. Lassen Sie niemals einen Luftauslass leer (je nach Modell).
- Fügen Sie ein Tecatlantis-Rückschlagventil in der Mitte der Leitung außerhalb des Aquariums zwischen Pumpe und Diffusor ein.
- Wir empfehlen die Verwendung von Tecatlantis-Saugnapfen (nicht im Lieferumfang enthalten), um Ihren Schlauch am Boden des Aquariums unter dem Sand zu halten, damit er nicht unter Lufterwirkung aufsteigt.
- Schließen Sie Ihren Diffusor oder Ihr Dekorationschema an.

### Instandhaltung

Ihre Tecatlantis-Luftpumpe ist in ihrer Konzeption und für Ihren Komfort sehr wartungsarm.

- Wir empfehlen den Luftfilter je nach Raum, in dem sich das Aquarium befindet, zwei- bis dreimal im Jahr zu wechseln. Entfernen Sie dazu die Kappe mit einer Pinzette und wechseln Sie den Filz (Bild 3)
- Die Außenreinigung der Pumpe darf nur mit einem feuchten Tuch durchgeführt werden.
- Wasserdifusoren neigen dazu, hauptsächlich durch Kalkstein, Algen und Schmutz verstopft zu werden. Es wird empfohlen, diese ungefähr alle drei Monate auszutauschen.
- Wechseln Sie den Luftschlauch, wenn er zu härten beginnt.

**Recycling:** Dieses Produkt darf nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Entsorgen Sie das Produkt gemäß den geltenden Gesetzen. Informieren Sie die zuständigen Behörden über die Entsorgung von Elektrogeräten. Schützen Sie die Umwelt.

### Garantie

Für dieses Produkt gilt eine Garantie von 36 Monaten ab Kaufdatum gegen mechanische Mängel. Unsere Garantie gilt nicht für Ansprüche, deren Ursache auf Installations- und Betriebsstörungen, mangelnde Wartung und unsachgemäßen Gebrauch des Geräts sowie auf Reparaturversuche durch nicht zertifizierte Personen zurückzuführen ist. Die Gewährleistung erfolgt nach unserem Ermessen, indem das Produkt ersetzt oder repariert wird, je nach den technischen Erfordernissen. Für reparierte oder ausgetauschte Teile wird eine Garantie für die verbleibende Garantiezeit gewährt. Im Schadensfall und innerhalb der Garantiezeit wenden Sie sich bitte zusammen mit dem Kaufbeleg für das Produkt an Ihren Händler. Alle Transportkosten trägt der Kunde. Bitte bewahren Sie die Originalrechnung für den Fall auf, dass ein Garantieservice erforderlich ist.

Diesen Hinweis oder andere Informationen finden Sie auf unserer Website [www.aquatlantis.com](http://www.aquatlantis.com).

## ITALIANO

Con questa pompa ad aria Tecatlantis hai scelto un prodotto di qualità che offre al tuo acquario diversità in assoluta sicurezza, come:

- Le bolle d'aria generate dalla pompa e dal suo diffusore facilitano lo scambio di gas e quindi consentono una migliore fornitura di ossigeno al tuo acquario.
- L'iniezione di aria consente una miscelazione generale, ma contribuisce anche alla riduzione del film grasso che è spesso presente sulla superficie degli acquari.
- A seconda del modello selezionato, possono essere forniti diversi diffusori o oggetti mobili, che conferiscono al tuo arredamento un tocco estetico.
- Leggere completamente queste istruzioni per l'uso prima di avviare la pompa Tecatlantis o eseguire lavori di manutenzione.

### Sicurezza

- Non immergere mai questo dispositivo in acqua. Dovrebbe essere tenuto lontano dagli schizzi. Tenerlo asciutto.
- Scollegare il dispositivo e tutti gli altri dispositivi elettrici dalla rete non appena si mettono le mani in acqua per eseguire lavori di manutenzione, cambi d'acqua o altre operazioni.
- Non estrarre mai la spina del dispositivo dalla presa con le mani bagnate.
- Questo dispositivo non può più essere utilizzato se il cavo di alimentazione è danneggiato, se il dispositivo è entrato in contatto

con acqua o in caso di malfunzionamento.

- Questo dispositivo non contiene parti che possono essere riparate dall'utente. Per richieste di riparazione, contattare il produttore o il rivenditore.
- Durante l'installazione del dispositivo, è essenziale integrare una valvola di ritegno Tecatlantis nel circuito diffusore della pompa per neutralizzare l'eventuale riflusso di acqua e proteggerlo completamente.
- Questo dispositivo non è destinato all'uso da parte di persone (inclusi bambini) con capacità fisiche, sensoriali o intellettuali limitate o mancanza di esperienza o conoscenza, a meno che non siano sorvegliate da una persona responsabile o istruzioni su come utilizzare il dispositivo in sicurezza sono stati dati a loro e quando sono stati compresi i rischi associati. Si prega di monitorare i bambini per assicurarsi che non stiano giocando con il dispositivo.
- ATTENZIONE** – Solo per uso in interni. Proteggere dalle basse temperature.

### Installazione e funzionamento

La pompa dell'aria è un dispositivo che pompa l'aria nell'acqua. La massima cautela è quella di evitare il riflusso di acqua a causa di un effetto sifone nella pompa in caso di arresto inaspettato della pompa (ad es. Mancanza di corrente). Quindi hai due possibili schemi di installazione. Installa la tua pompa nei due diagrammi suggeriti all'esterno dell'acquario in un luogo asciutto e senza schizzi. Se possibile, evitate le aree fumose o unte (cucina).

#### Fig. 1

- Posizionare la pompa su una superficie solida e piana sopra il livello dell'acqua. Assicurarsi che non cada in acqua o si rompa quando cade. Le vibrazioni che emanano dalla pompa possono ovviamente spostarsi.
- Collegare il tubo alla pompa dopo aver calcolato la lunghezza della pompa nella posizione desiderata sul diffusore nell'acquario. Non lasciare mai un'uscita d'aria vuota.
- Si consiglia l'uso di ventose Tecatlantis (non incluse nella fornitura) per mantenere il tubo sul fondo dell'acquario sotto la sabbia in modo che non si alzi sotto l'influenza dell'aria.
- Collega il tuo diffusore o il tuo tema decorativo.

#### Fig. 2

- Posiziona la pompa sotto l'acquario, vicino o nell'armadio. Prestare attenzione alla velocità di consegna della pompa, a seconda della distanza e della profondità dell'acquario. Si consiglia di testarli prima di tagliare i tubi.
- Collegare il tubo alla pompa dopo aver calcolato la lunghezza della pompa nella posizione desiderata sul diffusore nell'acquario. Non lasciare mai un'uscita dell'aria vuota (la seconda del modello).
- Inserire una valvola di ritegno Tecatlantis al centro della linea all'esterno dell'acquario tra la pompa e il diffusore.
- Si consiglia l'uso di ventose Tecatlantis (non incluse nella fornitura) per mantenere il tubo sul fondo dell'acquario sotto la sabbia in modo che non si alzi sotto l'influenza dell'aria.
- Collega il tuo diffusore o il tuo tema decorativo.

### Manutenzione

Nella sua concezione e per il tuo comfort, la tua pompa ad aria Tecatlantis richiede pochissima manutenzione.

- Si consiglia di cambiare il filtro dell'aria 2/3 volte l'anno a seconda della stanza in cui si trova l'acquario. Per fare ciò, rimuovere il cappuccio usando una pinzetta e cambiare il feltro (Immagine 3)
- La pulizia esterna della pompa può essere eseguita solo con un panno umido.
- I diffusori d'acqua tendono ad essere bloccati principalmente da calcare, alghe e sporco. Si consiglia di sostituirli ogni tre mesi circa.
- Sostituire il tubo dell'aria quando inizia a indurirsi.

**Riciclaggio:** Questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici. Smaltire il prodotto in conformità con le leggi vigenti. Informarsi presso le autorità competenti sulle modalità di smaltimento delle apparecchiature elettriche. Proteggere l'ambiente.

### Garanzia

Questo prodotto è garantito per un periodo di 36 mesi dalla data di acquisto contro difetti meccanici. La nostra garanzia non si applica ai reclami la cui causa è dovuta a difetti di installazione e funzionamento, mancanza di manutenzione e uso improprio del dispositivo e tentativi di riparazione da parte di persone non certificate. La garanzia sarà fatta a nostra discrezione, sostituendo il prodotto o riparandolo, a seconda delle esigenze tecniche. Le parti riparate o sostituite saranno garantite per il periodo di garanzia rimanente. In caso di reclamo e entro il periodo di garanzia, contattare il rivenditore insieme alla ricevuta di acquisto del prodotto. Tutti i costi di trasporto saranno a carico del cliente. Conservare la fattura originale nel caso sia richiesto il servizio di garanzia.

Trova questo avviso o qualsiasi altra informazione sul nostro sito web [www.aquatlantis.com](http://www.aquatlantis.com).

## UNIVERSAL

# EASYAIR AIR PUMP

for Aquariums



## OPERATING MANUAL

MANUAL DE UTILIZAÇÃO | NOTICE D'UTILISATION  
MANUAL DE INSTRUCCIONES | BEDIENTUNGSANLEITUNG  
MANUALE D'USO | GEBRUIKSAANWIJZING  
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ | UŽIVATELSKÁ PŘÍ-  
RUČKA MANUAL DE UTILIZARE | ANVÄNDARHANDBOK  
NÁVOD PRE UŽÍVATEĽA | BRUKER MANUAL



SCAN THIS CODE  
VISIT OUR WEBSITE

Rua Vasco da Gama,  
Nº2, Apartado 42  
4816-908 Lordelo,  
Guimarães – Portugal

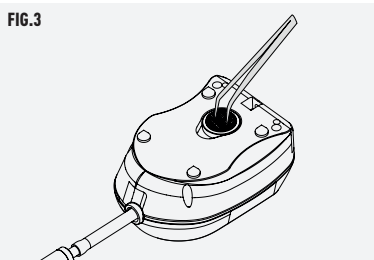
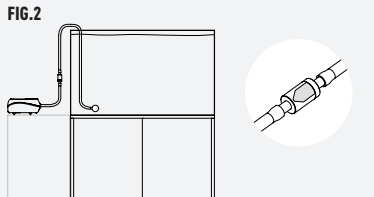
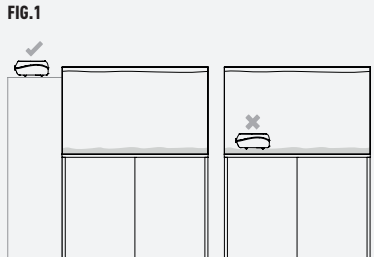
✉ [info@aquatlantis.com](mailto:info@aquatlantis.com)

Facebook [/aquatlantis](https://www.facebook.com/aquatlantis)

Twitter [/aquatlantis](https://twitter.com/aquatlantis)

YouTube [/aquariumaquatlantis](https://www.youtube.com/aquariumaquatlantis)





## GARANTIA | GARANTIE | WARRANTY | GARANTÍA | GARANZIA

NOME | NOM | NAME | NOMBRE | NAME | NOME

MORADA | ADRESSE | ADDRESS | DIRECCIÓN | INDIRIZZO

PRODUTO | PRODUIT | PRODUCT | PRODUCTO | PRODUKT | PRODOTTI

MOTIVO | MOTIF | REASON | RAZÓN | GRUND

☎ TELEPHONE ✉ E-MAIL

DATA DE VENDA | DATE DE VENTE | DATE OF SALE | FECHA DE VENTA  
VERKAUFSDATUM | DATA DI VENDITA

DISTRIBUIDOR (SELO) | REVENDEUR (CACHET) | DEALER (STAMP) |  
DISTRIBUIDOR (SELLO) | HÄNDLER (STEMPEL) | DISTRIBUTORE (SIGILLO)



## PORTUGUÊS

Ao escolher esta bomba de ar Tecatlantis, optou por um produto de qualidade que permitirá ao seu aquário diversas acções em total segurança, como:

- As bolhas de ar geradas pela bomba e o seu difusor facilitam as trocas gasosas e por isso permitem uma melhor oxigenação do seu aquário.
- A injeção de ar permite uma mistura geral mas também contribui para a redução da camada adiposa frequentemente presente na superfície dos aquários.
- A fonte de energia depende do modelo escolhido para fornecer vários difusores ou objectos móveis.
- Antes de colocar a sua bomba Tecatlantis em funcionamento ou submetê-la a operações de manutenção, leia este manual de instruções na íntegra.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Nunca coloque este dispositivo na água. Deve ser mantido longe de salpicos. Mantenha-o sempre seco.
- Desligue o aparelho e todos os outros aparelhos eléctricos assim que colocar as mãos na água durante qualquer manutenção, troca de água ou outras intervenções.
- Nunca desligue a ficha do aparelho da parede com as mãos molhadas.
- Este dispositivo não poderá ser usado se o cabo de alimentação estiver danificado, se estiver em contacto com a água ou se apresentar algum defeito.
- Este dispositivo não contém nenhuma peça que possa ser reparada pelo utilizador, entre em contacto com o fabricante ou distribuidor para qualquer solicitação de reparação.
- Ao instalar o dispositivo, é essencial integrar uma válvula de retenção Tecatlantis no circuito do difusor à bomba, a fim de neutralizar qualquer retorno de água para protegê-la completamente.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais diminuídas, ou com falta de experiência ou conhecimentos, desde que sejam supervisionadas ou instruídas relativamente à utilização do aparelho de forma segura e que entendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção deste aparelho não devem ser feitas por crianças sem supervisão.

**ATENÇÃO** – Apenas para uso interior. Manter protegido de temperaturas negativas.

## INSTALAÇÃO E FUNCIONAMENTO

A bomba de ar é um dispositivo que empurra o ar para dentro da água; o risco máximo é um refluxo da água por efeito de sifão na bomba em caso de uma interrupção inesperada do funcionamento (corte de energia, por exemplo). Existem, por isso, dois esquemas de instalação possíveis.

Nas duas figuras propostas, coloque a bomba fora do aquário num local seco e longe de salpicos. Se possível, evite áreas com fumo ou gordura (por exemplo, a cozinha).

### Fig. 1

Coloque a bomba acima do nível da água num suporte fixo e plano. Tenha cuidado para que não caia na água ou quebre ao cair. As vibrações emitidas pela bomba significam que ela pode mover-se naturalmente.

- Ligue a mangueira à bomba após calcular o comprimento da bomba no local desejado da pedra difusora no aquário. Nunca deixe uma saída de ar vazia.
- Recomendamos o uso das ventosas Tecatlantis (não fornecidas) para prender a mangueira no fundo do aquário sob a areia, para que não suba sob a acção do ar.
- Ligue a pedra difusora ou objecto de decoração.

### Fig. 2

- Coloque a bomba abaixo do aquário, ao lado ou sobre o móvel. Preste atenção ao fluxo da bomba, dependendo da distância e profundidade do seu aquário, recomendamos que teste antes de cortar os tubos.
- Ligue a mangueira à bomba após calcular o comprimento da bomba no local desejado da pedra difusora no aquário. Nunca deixe uma saída de ar vazia (dependendo do modelo).
- Adicione uma válvula de retenção Tecatlantis no meio do tubo fora do aquário entre a bomba e a pedra difusora.
- Recomendamos o uso das ventosas Tecatlantis (não fornecidas) para prender a mangueira no fundo do aquário sob a areia, para que não suba sob a acção do ar.
- Ligue a pedra difusora ou objecto de decoração.

## MANUTENÇÃO

Pela sua concepção e para seu conforto, a sua bomba Tecatlantis requer pouca manutenção.  
- Recomendamos trocar o filtro de ar 2/3 vezes por ano, dependendo do local onde o aquário está localizado. Para isso, remova a tampa usando uma pinça e troque o filtro (Fig. 3)  
- A limpeza externa da bomba pode ser realizada apenas com um pano húmido.

- Os difusores na água tendem a ficar obstruídos principalmente por calcário, algas e sujidade. Recomenda-se substituí-los a cada três meses.

- Troque a mangueira de ar quando esta começar a endurecer.

**RECICLAGEM:** Este produto não deve ser descartado juntamente com o lixo doméstico comum. Elimine o produto conforme as leis em vigor. Informe-se junto das autoridades competentes sobre o descarte de aparelhos eléctricos. Proteja o meio ambiente.

## GARANTIA

Este produto é garantido por um período de 36 meses a partir da data de compra, contra defeitos mecânicos. A garantia não se aplica a reclamações cuja causa é devido a falhas de instalação e operação, falta de manutenção e uso incorrecto do dispositivo e tentativas de reparação por pessoas não certificadas. A garantia proceder-se-á mediante nosso critério, através da substituição do produto ou a sua reparação, consoante as necessidades técnicas. As peças reparadas ou substituídas serão garantidas pelo tempo de garantia restante. Em caso de reclamação, e dentro do prazo de garantia, dirija-se ao seu revendedor juntamente com o recibo de compra do produto. Todos os custos de transporte serão suportados pelo cliente.

Por favor, guarde a factura original para o caso de o serviço de garantia ser requerido.

Encontre este manual ou qualquer outra informação no nosso site [www.aquatlantis.com](http://www.aquatlantis.com).

## FRANÇAIS

En choisissant cette pompe à air Tecatlantis, vous avez opté pour un produit de qualité qui procurera à votre aquarium de nombreuses actions en toute sécurité comme par exemple :

- Les bulles d'air générées par la pompe et son diffuseur facilite les échanges gazeux et permet donc une meilleure oxygénation de votre aquarium.
- L'injection de l'air permet un brassage général, mais contribue également à la réduction du film gras présent très souvent à la surface des aquariums.
- Possibilité selon modèle choisi d'alimenter plusieurs diffuseurs ou sujets mobiles apportant une touche esthétique à votre décor.
- Avant de mettre votre pompe Tecatlantis en service ou de le soumettre à des opérations de maintenance, merci de prendre connaissance de cette notice d'utilisation dans sa totalité.

## CONSIGNE DE SÉCURITÉ

- Ne jamais mettre cet appareil dans l'eau. Il doit être placé à l'abri de toutes éclaboussures et maintenu au sec.
- Débranchez l'appareil ainsi que l'ensemble des autres appareils électriques dès que vous êtes amenés à mettre les mains dans l'eau pour toutes interventions de maintenance, changement d'eau ou autres.
- Ne jamais débrancher la prise de l'appareil du mur avec les mains mouillées.
- Cet appareil ne peut plus être utilisé si le câble d'alimentation est endommagé, si l'appareil a été au contact de l'eau ou s'il présente une anomalie dans son fonctionnement.
- Cet appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur, vous rapprocher du SAV fabricant ou distributeur pour toutes demandes de réparations éventuelles.
- Lors de la mise en place de l'appareil, il est indispensable d'intégrer un clapet anti-retour Tecatlantis sur le circuit du diffuseur à la pompe, de façon à neutraliser tout reflux d'eau.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissances, à condition qu'elles soient supervisées ou instruites pour une utilisation sûre de l'appareil et que comprennent les dangers impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Le nettoyage et la maintenance de cet appareil ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- ATTENTION** – Usage intérieur uniquement et à l'abri du gel.

## INSTALLATION ET MISE EN ROUTE

La pompe à air est un appareil poussant de l'air dans l'eau, le risque maximal est un reflux de l'eau par un effet siphon dans la pompe en cas d'arrêt inopiné de celle-ci (coupure de courant par exemple). Vous avez donc deux schémas possibles d'installation. Dans les deux schémas proposés, placez votre pompe hors de l'aquarium dans un endroit sec et à l'abri des éclaboussures. Evitez si possibles les endroits enfumés ou pourvus de matières grasses (cuisine).

### Fig. 1

Placez la pompe au-dessus du niveau de l'eau sur un support fixe et plat. Prenez garde que celle-ci ne puisse tomber dans l'eau ou se casser en tombant. Les vibrations émises par la pompe font que celle-ci peut se déplacer naturellement.

- Branchez le tuyau à la pompe après avoir calculé la longueur de la pompe à l'endroit souhaité du diffuseur dans l'aquarium. Ne jamais laisser une sortie d'air vide.

- Nous vous conseillons d'utiliser les ventouses Tecatlantis (non fournies) pour maintenir votre tuyau au fond de l'aquarium sous le sable afin qu'il ne remonte sous l'action de l'air.
- Branchez votre diffuseur ou sujet décoration.

### Fig. 2

- Placez votre pompe au-dessous de votre aquarium à coté ou dans le meuble, attention néanmoins au débit de votre pompe selon la distance et la profondeur de votre aquarium, nous vous conseillons de tester avant de couper les tuyaux.
- Branchez le tuyau à la pompe après avoir calculé la longueur de la pompe à l'endroit souhaité du diffuseur dans l'aquarium. Ne jamais laisser une sortie d'air vide (selon modèle).
- Rajoutez un clapet anti-retour Tecatlantis en intermédiaire sur le tuyau à l'extérieur de l'aquarium entre la pompe et le diffuseur.
- Nous vous conseillons d'utiliser les ventouses Tecatlantis (non fournies) pour maintenir votre tuyau au fond de l'aquarium sous le sable afin qu'il ne remonte sous l'action de l'air.
- Branchez votre diffuseur ou sujet décoration.

## ENTRETIEN

Dans sa conception et pour votre plus grand confort, votre pompe Tecatlantis ne demande que très peu d'entretien.  
- Nous vous conseillons le changement du filtre à air 2/3 fois par an selon la pièce où est situé l'aquarium. Pour cela retirer le capuchon à l'aide de pincette et changez la feutrine (Fig. 3)  
- Un nettoyage extérieur de la pompe peut être réalisé avec un chiffon humide uniquement  
- Les diffuseurs dans l'eau ont tendances à se boucher par le calcaire principalement, les algues et saletés. Il est préconisé de les remplacer tous les trois mois environ selon le lieu.  
- Changement du tuyau à air quand celui-ci commence à durcir.

**Recyclage:** Ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Éliminez le produit conformément aux lois en vigueur. Informez-vous avec les autorités compétentes de la mise au rebut des appareils électriques. Protégez l'environnement.

## GARANTIA

Ce produit est garanti 36 mois à compter de la date d'achat, contre tous défauts mécaniques. La garantie ne s'applique pas aux réclamations dont la cause est due à des problèmes d'installation et de fonctionnement, à un manque d'entretien, à une utilisation incorrecte de l'appareil et aux tentatives de réparation par des personnes non certifiées. La garantie sera faite à notre discrétion, en remplaçant le produit ou en le réparant, en fonction des besoins techniques. Les pièces réparées ou remplacées seront garanties pour la période de la garantie restante. En cas de réclamation et pendant la période de garantie, veuillez contacter votre revendeur avec la preuve d'achat du produit. Tous les frais de transport seront à la charge du client. Veuillez conserver la facture originale au cas où un service de garantie serait requis.

Retrouvez cette notice ou toutes autres informations sur notre site internet [www.aquatlantis.com](http://www.aquatlantis.com).

## ENGLISH

By choosing this Tecatlantis air pump, you have opted for a quality product that will provide your aquarium with many actions in complete safety, such as:

- The air bubbles generated by the pump and its diffuser facilitate gas exchange and therefore allow better oxygenation of your aquarium.
- The injection of air allows a general mixing, but also contributes to the reduction of the fatty film often present on the surface of aquariums.
- Possibility depending on the model chosen to supply several diffusers or mobile subjects bringing an aesthetic touch to your decor.
- Before putting your Tecatlantis pump into service or subjecting it to maintenance operations, please read this user manual in its entirety.

## SAFETY INSTRUCTIONS

- Never put this device in water. It should be kept away from splashes. Keep it dry.
- Unplug the appliance and all other electrical appliances as soon as you put your hands in the water for any maintenance, water change or other interventions.
- Never disconnect the appliance plug from the wall with wet hands.
- This device can no longer be used if the power cable is damaged, if the device has been in contact with water or if it has any malfunction.
- This device does not contain any user-serviceable parts, contact the manufacturer or distributor for any repair requests.

- When installing the device, it is essential to integrate a Tecatlantis non-return valve on the diffuser circuit to the pump so as to neutralize any backflow of water in order to fully protect it.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- CAUTION** – Indoor use only. Protect from frost.

## INSTALLATION AND OPERATION

The air pump is a device that pushes air into the water. The maximum risk is a backflow of the water by a siphon effect in the pump in case of unexpected stop of the latter (power cut for example). So you have two possible installation schemes. In the two proposed diagrams, place your pump outside the aquarium in a dry place and away from splashes. If possible, avoid smoky or fatty areas (kitchen).

### Fig. 1

- Place the pump above the water level on a fixed and flat support. Ensure that it cannot fall into the water or break when falling. The vibrations emitted by the pump mean that it can move naturally.
- Connect the hose to the pump after calculating the length of the pump at the desired location of the stone diffuser in the aquarium. Never leave an air outlet empty.
- We recommend using Tecatlantis suction cups (not supplied) to hold your hose at the bottom of the aquarium under the sand to prevent it from rising under the action of air.
- Connect the stone diffuser or decoration piece.

### Fig. 2

- Place your pump below your aquarium, next to or in the cabinet. Pay attention to the flow of your pump depending on the distance and the depth of your aquarium, we advise you to test before cutting the pipes.
- Connect the hose to the pump after calculating the length of the pump at the desired location of the stone diffuser in the aquarium. Never leave an air outlet empty (depending on model).
- Add a Tecatlantis non-return valve in the middle of the pipe outside the aquarium between the pump and the stone diffuser.
- We recommend using Tecatlantis suction cups (not supplied) to hold your hose at the bottom of the aquarium under the sand to prevent it from rising under the action of air.
- Connect the stone diffuser or decoration piece.

## MAINTENANCE

By its conception and for your comfort, your Tecatlantis air pump requires very little maintenance.  
- We recommend changing the air filter 2/3 times a year depending on the room where the aquarium is located. To do this, remove the cap using tweezers and change the felt (Image 3)  
- External cleaning of the pump can be carried out with a damp cloth only.  
- Water diffusers tend to become blocked mainly by limestone, algae and dirt. It is recommended to replace them every three months approximately.  
- Change the air hose when it begins to harden.

**DISPOSAL:** This product should not be disposed with ordinary household waste. Dispose the product in accordance with applicable laws. Check with the competent authorities of the disposal of electrical appliances. Protect the environment.

## WARRANTY

This product is warranted for a period of 36 months from the date of purchase against mechanical defects. Our warranty does not apply to claims the cause of which is due to installation and operation faults, lack of maintenance and misuse of the device, and attempts to repair by uncertified persons. The warranty will be made at our discretion, by replacing the product or repairing it, depending on the technical needs. Parts repaired or replaced will be warranted for the remaining warranty period. In the event of a claim, and within the warranty period, please contact your dealer together with the purchase receipt for the product. All transportation costs will be borne by the customer. Please keep the original invoice in case warranty service is required.

Find this notice or any other information on our website [www.aquatlantis.com](http://www.aquatlantis.com).